

eliminan por si solas si la construcción de las cabezas es abierta, siendo eliminadas o rotas por los dos sumideros situados a ambos extremos de la cabeza. Si son cerradas bajo presión se hace necesario interrumpir momentáneamente el trabajo.

2' Cabezas de rociado móviles.

Las cabezas se montan sobre unos rodamientos guiados a ambos lados de la máquina por dos raíles prismáticos.

Esta concepción ofrece tres ventajas.

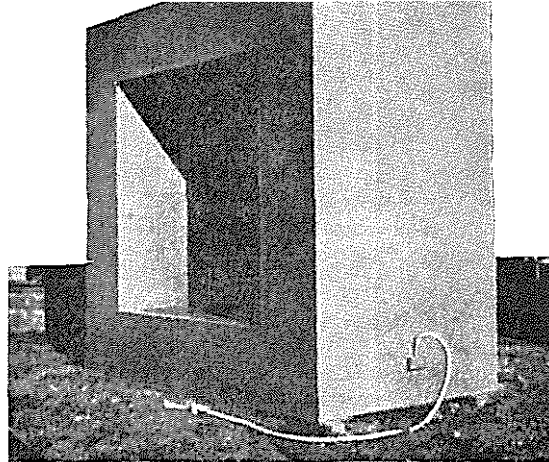
a) Las cortinas pueden colocarse exactamente con respecto a los canales de recuperación.

b) Las cabezas pueden desplazarse, lo que facilita la limpieza de la máquina de los rodillos de arrastre.

c) Esta posibilidad de movimiento hace factible el montar un segundo conjunto de bastidores, cada uno con una clase de barniz; de esta manera se evitan tiempos muertos cuando se varía el producto a utilizar.

Del desplazamiento de las cabezas es muy rápido y la regulación de la altura se realiza mediante un dispositivo hidráulico.

(Bulletin d'Informations Techniques, junio 1966).



magnético. El efecto de un metal en la troza es modificar este equilibrio y mediante un sistema de alarma lo pone de manifiesto. Las bobinas funcionan con una potencia muy pequeña (del orden de una fracción de milivoltio) que produce una corriente magnética y una corriente inducida en el interior del detector. De esta forma puede señalar metales, sean magnéticos o no.

El aparato está concebido para su utilización exterior, por lo que resulta insensible a las variaciones de temperatura y condiciones atmosféricas.

El detector puede integrarse en un sistema mecánico de movimiento de trozas.

El constructor de este aparato es la firma Gorins Kerr, Ltd., de Inglaterra. (Timber Trades Journal, noviembre 65.)

Detector de Piezas Metálicas en Troncos Enteros

El detector de piezas de metal en troncos, más grande de Inglaterra, ha sido instalado por la serrería J. W. Word e Hijos Ltd.

Este detector es fijo y puede inspeccionar piezas de hasta 2 m. de diámetro. Es capaz de registrar metales magnéticos o no, e incluso piezas que contengan óxidos metálicos, situados en el interior de las piezas de mayor diámetro.

En las serrerías británicas son

muy usados los detectores de tipo portátil, suficientemente eficaces en general, como por ejemplo cuando se supone la existencia de ganchos en los utilizados para el arrastre en las testas de las maderas tropicales.

La profundidad de sondeo limita su aplicación, ya que no pasa de 18-25 cm.

La concepción del detector instalado es sencilla. Consta de dos bobinas calibradas para dar un cierto flujo

ADELANTOS EN LA INDUSTRIA MADERERA

Se pone en conocimiento de los industriales constructores de maquinaria y de toda clase de elementos auxiliares para el trabajo de la madera, que esta Revista publicará cuantos adelantos y perfeccionamientos se alcancen en la industria de la madera. Para esto, diríjense a la Dirección Técnica de A. I. T. I. M., Sindicato Nacional de la Madera y Corcho, Flora, 1, Madrid-13, dando cuenta detallada, en español a ser posible, con planos y fotografías, de los perfeccionamientos logrados.

Wir geben an die Geräte und Holzbearbeitungsmaschinen Hersteller bekannt, dass diese Zeitschrift alle technischen Fortschritte für die Industrie des Holzes bekanntmachen wird. Wenden Sie sich, bitte, mit den Texten, Plänen oder Bildern. Ihrer technischen Fortschritten, in Spanischer Sprache, wenn möglich, an die Technische Direktion von A. I. T. I. M., Sindicato Nacional de la Madera, Flora 1, Madrid 13.

We are informing all manufacturers of wood-working machinery and all kinds of auxiliary tools for working wood that this journal will publish information about every advance and progress which might be attained in the wood industry. Please apply to the technical Management of A. I. T. I. M. Sindicato Nacional de la Madera, Flora 1, Madrid 13, with full account, if possible in Spanish language, of your achievements, and inclose plans and photographs of same.

On fait connaître à tous les industriels constructeurs de machines et à toute sorte d'éléments auxiliaires pour le travail du bois, que le Bulletin publie cette industrie. Veuillez vous diriger à la Direction Technique de A. I. T. I. M., Sindicato de la Madera, Flora, 1, Madrid-13, indiquant si c'est possible en espagnol, tous les perfectionnements atteints avec des détails, plans et photographies.